



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
8 April 2011
Russian
Original: Spanish

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

Семьдесят восьмая сессия

14 февраля – 11 марта 2011 года

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 9 Конвенции**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
расовой дискриминации**

Испания

1. Комитет рассмотрел восемнадцатый–двадцатый периодические доклады Испании, представленные в одном документе (CERD/C/ESP/18-20), на своих 2065-м и 2066-м заседаниях (CERD/C/SR.2065 и 2066), состоявшихся 23 и 24 февраля 2011 года. На своем 2085-м заседании 9 марта 2011 года (CERD/C/SR.2085) Комитет принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет с удовлетворением принимает к сведению представленные государством-участником в одном документе периодические доклады, а также дополнительные сведения, устно сообщенные делегацией. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник представляет делегация высокого уровня и что делегация ответила на большинство вопросов членов Комитета.

3. Комитет приветствует материалы, представленные Народным защитником Испании, а также активное участие в его работе неправительственных организаций и представленные ими материалы.

B. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением приветствует начало осуществления Плана по правам человека (2008–2012 годы), в котором предусматривается целый ряд конкретных обязательств, в том числе осуществление и оценка Стратегического плана по вопросам гражданства и интеграции и принятие Национальной комплексной стратегии борьбы с расизмом и ксенофобией.

5. Комитет приветствует представленную делегацией информацию об утверждении в первом чтении Советом министров 7 января 2011 года комплексного законопроекта о равном обращении и недискриминации, в котором содержатся определения косвенной и прямой дискриминации, дискриминации по ассоциации или ошибке и множественной дискриминации.
6. Комитет приветствует принятие государством-участником законодательных мер в рамках борьбы с расовой дискриминацией, включая:
 - a) Закон о содействии образованию и о поощрении культуры мира (Закон № 27/2005);
 - b) Органический закон об образовании (Закон № 2/2006), согласно которому главным элементом базовой системы образования Испании является принцип, предусматривающий уделение надлежащего внимания вопросам социального многообразия;
 - c) Органический закон № 3/2007, провозглашающий подлинное равенство между мужчинами и женщинами;
 - d) Закон против насилия, расизма, ксенофобии и нетерпимости в спорте (Органический закон № 19/2007).
7. Комитет с удовлетворением приветствует осуществление различных мер в целях улучшения положения цыганской общины в социальном, экономическом и культурном плане, в том числе принятие Плана действий в интересах развития народа рома (2010–2012 годы); создание в 2006 году Цыганского консультативного совета; начало осуществления в 2006 году программы "Доступ" (речь идет о доступе к рынкам труда) и создание Института цыганской культуры.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

8. Комитет принимает к сведению представленные данные о численности проживающего в Испании населения в целом и численности иностранцев в частности. Вместе с тем Комитет с сожалением отмечает, что государство не представило статистические данные об этническом и расовом составе населения, вновь заявив, что сбор таких статистических данных способствует дискриминации и что согласно статье 7 Органического закона № 15/1999 эти данные подлежат особой защите (статья 1).

Комитет вновь напоминает государству-участнику о своей рекомендации собирать статистические данные об этническом и расовом составе населения и настоятельно призывает его провести перепись населения с учетом его общей рекомендации № 24 (1999 год) по статье 1 Конвенции и рекомендации № 30 (2004 год) о дискриминации в отношении неграждан и в соответствии с руководящими принципами подготовки докладов, которые государства-участники должны предоставлять Комитету согласно пункту 1 статьи 9 Конвенции (CERD/C/2007/1). Комитет напоминает государству-участнику о том, что наличие подобной статистической информации имеет крайне важное значение для определения и изучения этнических и расовых групп населения, проживающих на его территории, мониторинга типов дискриминации и возможных дискриминационных тенденций по отношению к ним с целью принятия на этой основе необходимых мер для борьбы с такой дискриминацией.

9. Комитет принимает к сведению факт создания в 2009 году Совета по содействию равному обращению и недискриминации по признакам расы или этнического происхождения, которому поручено вести борьбу с дискриминацией в государстве-участнике. Комитет также принимает к сведению создание в рамках этого совета сети организаций, занимающихся оказанием помощи жертвам дискриминации на региональном уровне. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность в связи с поступающей информацией о том, что этот совет не имеет достаточной автономии и независимости, для того чтобы эффективно осуществлять его функции, и не располагает надлежащими финансовыми ресурсами, а население недостаточно информировано о его деятельности (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры в целях обеспечения независимости Совета по содействию равному обращению и недискриминации по признакам расы или этнического происхождения, что предусмотрено в рекомендациях 2 и 7 общих политических указаний Европейской комиссии по борьбе против расизма и нетерпимости (ЕКБРН) для подобных учреждений, и принятия мер по информированию населения о деятельности совета.

10. Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на полученную им информацию о случаях проверки документов сотрудниками полиции и проведении полицейских рейдов, основанных на расовом и этническом профилировании, в общественных местах и районах массового проживания иностранцев с целью задержания лиц, незаконно находящихся на территории государства-участника (статьи 2, 5 и 7).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005 год), Комитет настоятельно призывает государство-участник принять решительные меры, направленные на искоренение практики проверки документов на основании этнического и расового профилирования. Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность пересмотра тех положений, содержащихся в распоряжении 1/2010 Генерального комиссариата по вопросам иммиграции и охраны границ и в соответствующих нормативных актах государства-участника, которые с учетом их расплывчатости могут использоваться для проведения произвольных задержаний и ограничения прав иностранных граждан в Испании. Комитет также напоминает государству-участнику о том, что в свете своей общей рекомендации № 13 (1993 год) должностные лица, ответственные за применение законов, должны проходить интенсивный курс обучения по вопросам защиты прав человека с целью обеспечения того, чтобы при выполнении своих должностных функций они соблюдали и защищали основные права всех лиц без какой-либо дискриминации по признакам расы, цвета кожи или этнического и национального происхождения.

11. Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на отсутствие официальных данных о случаях расизма и ксенофобии, о количестве поданных в этой связи жалоб, о возбужденных судебных делах, осуждениях и приговорах в связи с преступлениями, совершенными по расовым мотивам, согласно пункту 4 статьи 22 Уголовного кодекса государства-участника, и о предоставленном жертвам возмещении за нанесенный ущерб (статьи 2 и 6).

В свете своей общей рекомендации № 31 (2005 год) Комитет напоминает государству-участнику о том, что отсутствие или малое число обвинений, осуждений или приговоров по делам, касающимся актов расовой дискриминации, не следует рассматривать как позитивное

явление, поскольку это может свидетельствовать, в частности, о том, что жертвы боятся общественного осуждения или репрессий, что в стране отсутствует доверие к полицейским и судебным органам и что власти проявляют недостаточное внимание к жалобам на совершение актов дискриминации или недостаточно о них осведомлены. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) периодически запрашивать у полицейских, судебных, пенитенциарных и миграционных служб информацию о случаях расовой дискриминации при соблюдении принципов конфиденциальности, анонимности и защиты личных данных;

б) включить в свой следующий периодический доклад полные данные о поданных жалобах, возбужденных судебных делах, вынесенных приговорах, наложенных штрафах и предоставленного жертвам возмещения.

12. Комитет выражает обеспокоенность по поводу возможности применения статьи 31-бис Органического закона 2/2009 (Закон об иностранцах) к иностранным женщинам, ставшим жертвами сексуального насилия, поскольку это может отвлечь женщин-иностранок, живущих в стране без надлежащих документов, от подачи жалоб на сексуальное насилие из-за страха быть высланными из государства-участника в случае невынесения судом обвинительного приговора в отношении лица, обвиняемого в сексуальном насилии (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть в свете Конвенции законодательные положения, касающиеся иностранок, ставших жертвами сексуального насилия, в соответствии с Органическим законом 2/2009 (Закон об иностранцах), которые являются дискриминационными по отношению к иностранкам, ставшим жертвами сексуального насилия и не имеющим прав на жительство в стране.

13. Комитет выражает обеспокоенность по поводу положения нелегальных мигрантов, которые после 60 дней пребывания в центре размещения иностранцев (CIE) отпускаются на свободу с целью последующей высылки из страны, что ставит их в уязвимое положение в плане возможных надругательств и дискриминации. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на поступающую информацию о том, что в таких центрах отсутствуют какие бы то ни было правила внутреннего распорядка, что приводит к тому, что в различных центрах размещения иностранцев действуют различные режимы содержания, доступа к информации, правовой помощи и медицинскому обслуживанию, а также доступа к ним неправительственных организаций в целях оказания помощи.

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 30 (2004 год) о дискриминации в отношении неграждан, Комитет вновь подтверждает свое мнение о том, что государства-участники должны обеспечивать, чтобы их политика в сфере борьбы с дискриминацией не оказывала дискриминационного воздействия на лиц по признаку расы, цвета кожи, социального, национального или этнического происхождения, и рекомендует государству-участнику:

а) принять необходимые меры, гарантирующие мигрантам, которые покидают центры размещения иностранцев и которые подлежат высылке из страны, защиту их основных прав, судебную защи-

ту и доступ к эффективным средствам правовой защиты, включая возможность обжалования решения о высылке;

b) разработать правила внутреннего распорядка центров размещения иностранцев, довести их до сведения задержанных и гарантировать им надлежащие условия содержания, доступ к информации, правовой помощи и медицинскому обслуживанию, а также доступ к неправительственным организациям в целях оказания им помощи в стенах этих центров.

14. Комитет выражает беспокойство в связи со случаями распространения в государстве-участнике через средства массовой информации расистских стереотипов и предрассудков в отношении некоторых групп мигрантов, в том числе выходцев из стран Северной Африки, Латинской Америки и мусульман (статьи 4 и 7).

Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать осуществление комплексной Национальной стратегии борьбы против расизма и ксенофобии, внимательно отслеживать все тенденции, которые могут приводить к расизму и ксенофобии, и бороться с отрицательными последствиями этих тенденций. Комитет настоятельно призывает государство-участник в соответствии со статьями 4 и 7 Конвенции и в свете Национального плана Королевства Испании "За альянс цивилизаций" содействовать ответственному поведению средств массовой информации в вопросах борьбы с подстрекательством к ненависти и расовой дискриминации и повышать уровень информированности населения о различных аспектах многообразия на всех уровнях образования.

15. Комитет выражает беспокойство в связи с поступающей информацией о том, что в некоторых регионах государства-участника существуют "школьные гетто" для детей-мигрантов и цыган в нарушение положений Закона об образовании (Закон № 2/2006), в котором предусматриваются механизмы, позволяющие обеспечивать адекватное и сбалансированное распределение учащихся по учебным заведениям (статьи 4 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть критерии и методы приема учащихся в государственные и частные школы и осуществить эффективные меры для обеспечения сбалансированного распределения учащихся в учебных заведениях. Комитет предлагает государству-участнику в своем следующем периодическом докладе представить дезагрегированные статистические данные о числе детей мигрантов, цыган и испанцев в школах.

16. Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что государство-участник продолжает принимать меры в целях улучшения общего положения цыган. Вместе с тем Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу сохраняющихся трудностей, с которыми они сталкиваются в сфере трудоустройства, жилья и образования, в частности цыганские девушки и женщины. Комитет также с обеспокоенностью обращает внимание на случаи дискриминации в отношении цыганской общины в повседневной жизни (статьи 5 и 7).

Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжить усилия с целью улучшения положения цыган и содействия их социальной интеграции и, в частности, рекомендует ему принять меры, направленные на улучшение положения цыганских девочек и женщин. Комитет также рекомендует государству-участнику в свете сво-

ей общей рекомендации № 27 принять необходимые меры в целях содействия терпимости и преодоления предрассудков и негативных стереотипов, с тем чтобы искоренить все формы дискриминации в отношении представителей цыганской общины.

17. Комитет с удовлетворением обращает внимание на соглашения об оказании помощи и репатриации несопровождаемых подростков, которые государство-участник заключило с Румынией и Сенегалом. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу применения рентгеноскопии в целях определения возраста несопровождаемых подростков, оказавшихся на территории Испании, поскольку с учетом вероятных ошибок при проведении подобных обследований некоторые дети могут быть отнесены к категории взрослых и таким образом лишены защиты, которая предоставляется несовершеннолетним (статья 6).

Комитет настоятельно призывает государство-участник в целях обеспечения того, чтобы несопровождаемые подростки не классифицировались в качестве взрослых и таким образом не лишались защиты, предоставляемой несовершеннолетним, пересмотреть методы определения возраста и внедрять современные и надежные методики, не наносящие ущерба физической целостности несовершеннолетних.

18. Памятуя о неделимом характере всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации международных договоров в области прав человека, участником которых оно не является, в частности тех договоров, положения которых имеют прямое отношение к теме расовой дискриминации, таких как, например Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

19. С учетом общей рекомендации № 33 (2009 год) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику руководствоваться Дурбанской декларацией и Программой действий, принятыми в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговым документом Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при включении Конвенции во внутреннее законодательство. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

20. Комитет рекомендует государству-участнику подготовить, реализовать и распространить по каналам средств массовой информации программу мероприятий в рамках празднования 2011 года в качестве Международного года лиц африканского происхождения, провозглашенного Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии (резолюция 64/169 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года).

21. В связи с подготовкой следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации, расширяя и углубляя свой диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в частности в рамках борьбы с расовой дискриминацией.

22. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое распространение своих докладов после их представления, а также опубликовать

заключительные замечания Комитета на государственном языке и, по мере необходимости, на других используемых в стране языках.

23. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 9, 14 и 17 выше.

24. Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 8, 12 и 13, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

25. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцать первый – двадцать третий периодические доклады в одном документе не позднее 4 января 2014 года с учетом руководящих принципов подготовки документов для КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и охватить в них все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение 40 страницами докладов по конкретным договорам и 60–80 страницами общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).
